

INFORMACE SPOLEČNÝCH SPRÁVCŮ O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ NÁVŠTĚVNÍKŮ WEBOVÝCH STRÁNEK JOINT-CONTROLLER'S DATA PRIVACY NOTICE - VISITORS OF WEBSITES

dle Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/679, obecné nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen "GDPR")
according to the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council, the General Data Protection Regulation ("GDPR")

Vážení. Touto informací bychom Vám chtěli vysvětlit, jak a pro jaké účely používáme Vaše osobní údaje v souvislosti s činností společných správců s provozováním webových stránek www.mobis-auto.cz (dále jen „webové stránky“).

Dears. With this notice we would like to explain to you how and for which purposes we use your personal data in connection with joint-controller action regarding operation of websites www.mobis-auto.cz (hereinafter referred to as "websites").

KDO JE SPOLEČNÝM SPRÁVCEM? WHO IS THE JOINT-CONTROLLER?

Společnost, **Mobis Automotive Czech s.r.o.** IČ: 27786269, sídlem Hyundai 171/2, 739 51 Nošovice, Česká republika, zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ostravě, oddíl C, vložka 29651, a společnost **Mobis Automotive System Czech s.r.o.**, IČ: 03758397, sídlem Mošnov 375, 742 51, Česká republika, zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ostravě, oddíl C, vložka 61265, jsou společnými správci Vašich osobních údajů ve vztahu k činnostem souvisejícím s provozováním a Vaší návštěvou webových stránek (dále také jako „Smluvní strany“).

Company Mobis Automotive Czech s.r.o., ID number: 27786269, seated at Hyundai 171/2, 739 51 Nošovice, Czech Republic, registered in the Commercial Register by the Regional court in Ostrava, section C, file 29651, and the company Mobis Automotive System Czech s.r.o., ID number: 03758397, seated at Mošnov 375, 742 51, Czech Republic, registered in the Commercial Register by the Regional court in Ostrava, section C, file 61265, are the joint-controllers of your personal data regarding operation and your visit of the websites (hereinafter referred also as "Contracting Parties").

KTERÉ VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE ZPRACOVÁVÁME? WHICH PERSONAL DATA DO WE COLLECT?

Pokud se nedohodneme jinak, budou společní správci zpracovávat pouze osobní údaje v souvislosti s Vaším návštěvou webových stránek, případně z činností, které budete při této návštěvě vykonávat. To zahrnuje zejména použití *cookies*, tj. počítačových souborů, které umožňují jednoznačně rozpoznat přístroje a jiná koncová zařízení subjektů údajů, příkladně identifikují Vaše síťové zařízení.

Unless we agree otherwise, the joint-controllers will only process personal data in connection with your visit of the websites, eventually with the activities you will perform during that visit. This includes, in particular, using of cookies, ie computer files, which are able to clearly identify the devices and other terminal machines of data subjects, for example, to identify your network device.

JAK ZÍSKÁME A POUŽIJEME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE? HOW DO WE COLLECT AND USE PERSONAL DATA?

Vaše osobní údaje získáváme primárně přímo od Vás. Nebudeme vytvářet ani uskutečňovat žádné automatizované rozhodnutí, které by Vás ovlivňovalo, ani vytvářet profily s použitím Vašich osobních údajů.

We will collect your personal data primarily directly from you. We will not make any automated decisions affecting you or create profiles using your personal data.

PROČ ZPRACOVÁVÁME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE? WHY WE PROCESS PERSONAL DATA?

Vaše osobní údaje zpracováváme za účelem zajištění správného zobrazení webových stránek a neslouží pro žádné marketingové účely (dále jen „povolené účely“). Právním základem zpracování poskytnutých osobních údajů k povoleným účelům je právní povinnost společných správců v souladu s čl. 6, odstavec 1, písm. c) GDPR.

V případě, že nám osobní údaje neposkytnete, musíme v každém jednotlivém případě vyhodnotit riziko, zda budeme schopni zajistit výše uvedené účely i bez Vámi poskytnutých údajů a je pravděpodobné, že nebudeme schopni Vám zajistit poskytnutí služby v plném rozsahu.

We process your personal data for the purpose of ensuring proper using of websites and there are intended no marketing purposes (hereinafter "authorized purposes"). The legal basis for the processing of personal data provided for authorized purposes shall be the legal duty of the joint-controllers in accordance with Article 6 par. (1) letter (c) GDPR.

In the event that you do not provide us with personal information, we must assess in each individual case the risk if we are be able to ensure the aforementioned purposes even without the data provided by you and there exists high probability that we will not be able to ensure providing of services in full scope.

KDE ZPRACOVÁVÁME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE? WHERE DO WE PROCESS PERSONAL DATA?

Vaše osobní údaje budou společní správci uchovávat a zpracovávat v rámci Evropského hospodářského prostoru. V rámci našich koncernových aktivit můžeme převést Vaše osobní údaje i příjemcům v zemích mimo Evropský

hospodářský prostor ("třetí země"), ve kterých platné právní předpisy nenabízejí stejnou úroveň ochrany osobních údajů jako právní předpisy České republiky. V takovém případě budeme dodržovat platné požadavky na ochranu osobních dat a přijmeme přiměřená opatření k zajištění bezpečnosti a integrity Vašich osobních údajů. Pokud budete potřebovat další informace o těchto zárukách, můžete nás kdykoliv kontaktovat pomocí níže uvedených kontaktních údajů.

Your personal data will be stored and processed by the joint-controllers within the European Economic Area. As part of our Group activities, we may also transfer your personal data to recipients in countries outside the European Economic Area ("third countries") in which the applicable legislation does not offer the same level of personal data protection as the legislation of the Czech Republic. In this case, we will comply with applicable privacy requirements and take reasonable steps to ensure the security and integrity of your personal data. If you need further information about these warranties, you can contact us at any time using the contact details below.

S KÝM SDÍLÍME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE? WHO WE SHARE PERSONAL DATA WITH?

Vaše osobní údaje sdílíme vždy jen s důvěryhodnými partnery, způsobem, jaký nám dovolují relevantní právní předpisy a na základě příslušných smluv o zabezpečení osobních údajů. Vaše osobní údaje můžeme poskytnout poskytovatelům služeb (např. Poskytovatelům cloudu) v České republice či v zahraničí, aby zpracovali Vaše osobní údaje v našem zastoupení a v souladu s našimi pokyny. V tomto případě si ponecháme kontrolu nad Vašimi osobními údaji. Dále můžeme poskytnout Vaše osobní údaje orgánům veřejné moci, donucovacím orgánům, advokátům nebo soudům, kde je to vyžadováno příslušným právním předpisem, případně na jejich žádost, pokud jsou k tomu oprávněni, případně je to nezbytné k vynucení, výkonu nebo obraně právních nároků. Vždy však dbáme na to, abychom neposkytli více údajů, než je nezbytné.

We always share your personal information with reliable partners only, as permitted by applicable law and under the relevant privacy agreements. We may instruct service providers (e.g. a cloud provider), in the Czech Republic or abroad, to process your personal data on our behalf and in accordance with our instructions. We will retain control over your personal data. Moreover we may provide your personal data to public or governmental bodies such as regulatory or enforcement authorities, attorneys or courts where we are required to do so by applicable law or regulation or at their request if legally permitted and necessary to comply with a legal obligation or for the establishment, exercise or defence of legal claims. However, we always take care not to provide more personal data than necessary.

JAK DLOUHO UCHOVÁVÁME VAŠE OSOBNÍ DATA? HOW LONG DO WE STORE PERSONAL DATA?

Vaše osobní údaje budeme uchovávat pouze nezbytně nutnou dobu a vymažeme je, jakmile uložení dat nebude přiměřené pro povolené účely zpracování, za předpokladu, že nejsme právně povinni nebo jinak oprávněni pokračovat v ukládání těchto údajů. Budeme zejména nadále uchovávat Vaše osobní údaje tehdy, kdy to bude nevyhnutelné pro společné správce k uplatnění nebo prokázání právních nároků podle příslušných právních předpisů.

We retain your personal data only for the necessary period of time, and they will be deleted when it is no longer reasonably required for the permitted purposes, under condition that we are not legally required or otherwise permitted to continue storing such data. We will in particular retain your personal data where necessary to assert or prove legal claims pursuant to respective legal regulations.

VAŠE PRÁVA YOUR RIGHTS

Máte právo požadovat od nás přístup k Vašim osobním údajům, máte právo na jejich opravu, výmaz nebo omezení zpracování, případně právo vznést námitky proti zpracování, jakož i právo na přenositelnost dat, všechna v rozsahu dle obecného nařízení EU o ochraně osobních údajů. Zejména máte právo požádat společné správce o kopii osobních údajů, které o Vás uchováváme. Budete-li nás žádat o kopie Vašich osobních údajů opakovaně, můžeme za to požadovat přiměřený poplatek. Pokud byste chtěli předat Vaše osobní údaje jinému správci, poskytneme Vám osobní údaje, které jste nám poskytli a které byly zpracovány automatizovanými prostředky ve strojově čitelném přenosném formátu, zdarma. Protože se chceme ujistit, že Vaše osobní údaje jsou přesné a aktuální, můžete nás také požádat o opravu nebo odstranění všech informací, které považujete za nepřesné.

V případě, že se rozhodnete některého z výše uvedených práv využít, zašlete nám jasný popis požadavku včetně příslušných osobních údajů, uveďte své jméno a příjmení, kontaktní údaje a datum narození jako důkaz totožnosti na e-mailovou adresu uvedenou níže. Pro ochranu Vašich osobních údajů před neoprávněným přístupem můžeme vyžadovat dodatečný důkaz totožnosti.

Máte-li nějaké obavy ohledně způsobu, jakým jsou Vaše osobní údaje zpracovávány, nebo chcete podat stížnost na to, jak jsme zpracovávali Vaše osobní údaje, můžete nás kontaktovat na e-mailové adrese uvedené níže. Pokud nejste spokojeni s naší odpovědí nebo se domníváte, že zpracováváme Vaše osobní údaje v rozporu s právními předpisy, můžete si stěžovat u Úřadu pro ochranu osobních údajů.

You have the right to request from us access to and rectification or erasure of your personal data or restriction of processing concerning you and to object to processing as well as the right to data portability in accordance with the EU General Data Protection Regulation. In particular you have the right to request a copy of the personal data that we hold about you. If you use this service repeatedly, we may make an appropriate charge for this. If you would like to transfer your personal data to another controller, we will provide you with the personal data which you provided to us and which has been processed by automated means in a machine readable portable format free of charge. As we want to make sure that your personal data is accurate and up to date, you may also ask us to correct or remove any information which you think is inaccurate.

For any of the above requests, please send clear description of your requirement including concerning personal data and state your name and surname, your contact details and your date of birth as proof of identity to the email address stated below. We may require additional proof of identity to protect your personal data against unauthorized access.

If you have any concerns about how your personal data is handled by us or wish to raise a complaint on how we have handled your personal data, you can contact us at the email address stated below to have the matter investigated. If you are not satisfied with our response or believe we are processing your personal data not in accordance with the law you can complain to the Office for personal data protection.

ODPOVĚDNOST MEZI SPOLEČNÝMI SPRÁVCI RESPONSIBILITY BETWEEN JOINT-CONTROLLERS

Subjekt údajů je oprávněn obrátit se svým požadavkem na kteroukoli výše uvedenou společnost s platností pro oba společné správce. Obě Smluvní strany se proto zavazují

- urychleně informovat druhou Smluvní stranu o Žádostech subjektů osobních údajů, z nichž může vyplývat právní povinnost nebo závazek, nebo která je pro druhou Smluvní stranu jinak důležitá, především k žádostem o přístup, přenosnost, opravu, vymazání, odstranění, omezení Zpracování nebo zablokování Sdílených osobních údajů, výhradám nebo jiným dotazům subjektů osobních údajů podle platných zákonů o zpracování Sdílených osobních údajů takovou Smluvní stranou, („Žádosti subjektů osobních údajů“),
- plnit své zákonné povinnosti a poskytovat Subjektům osobních údajů informace o Zpracování jejich Osobních údajů v souladu s platnými zákony, včetně, mimo jiné, článku 13 a 14 GDPR („Oznámení subjektům osobních údajů“), a další povinnosti vůči Subjektům osobních údajů podle platného zákona, a
- po předchozí domluvě s druhou Smluvní stranou urychleně a řádně plnit své právní povinnosti vzhledem k žádostem subjektů osobních údajů

The Data Subjects have the right to apply to any of the abovementioned parties for both joint-controllers. Each Party undertakes therefore to

- *promptly notify the other Party of any such Data Subject Requests which may give rise to any legal obligation or liability or otherwise concern the other Party, in particular requests relating to access, portability, rectification, erasure, deletion, restriction of Processing or blocking of Shared Data, objections or any other enquiries of Data Subjects under applicable laws regarding the Processing of Shared Data by such Party, ("Data Subject Requests"),*
- *comply with its legal obligations to provide Data Subjects with information in relation to the Processing of their Personal Data in accordance with applicable law, including but not limited to Article 13 and 14 of the GDPR ("Data Subject Notices"), and any other obligations towards Data Subjects under applicable law, and*
- *after previous conclusion with the other Party promptly and properly comply with its legal obligations in relation to any Data Subjects Requests.*

ZMĚNY TÉTO INFORMACE CHANGES TO THIS NOTICE

Tato informace o zpracování osobních údajů byla naposledy aktualizována v únoru 2020. V případě, že dojde ke změně činností, které tato informace popisuje, zveřejníme oznámení těchto skutečností prostřednictvím webových stránek www.mobis-auto.cz. Máte-li jakékoli dotazy týkající se Vašich práv, nebo pokud máte nějaké konkrétní požadavky týkající se Vašich osobních údajů, kontaktujte nás na e-mailové adrese uvedené níže:

This Data Privacy Notice was last updated in February 2020. In case of changes of procedures described by this notice, this change will be announced by websites www.mobis-auto.cz. If you have any questions regarding your rights or if you have any specific requests relating to your personal data please contact us at the email address stated below:

[**gdpr@mobis-auto.cz**](mailto:gdpr@mobis-auto.cz)